

Contatti:

Contacts details:

Datos de contacto:

Telefono (+39) 02 906991

Phone

Teléfono

Telefax (+39) 02 9064625

Fax

Nome e indirizzo fabbricante o del mandatario

Name and address of the manufacturer of its authorised representative

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado

V

VORTICE

Identificativo/i del modello:

Model identifier(s):

Identificador(es) del modelo:

SCALDATUTTO

Dato Item Partida	Simbolo Symbol Símbolo	Valore Value Valor	Unità Unit Unidad	Dato Item Partida	Unità Unit Partida
Potenza termica <i>Heat output</i> Potencia calorífica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) <i>Type of heat output/room temperature control (select one)</i> Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
Potenza termica nominale <i>Nominal heat output</i> Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,000	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente <i>single stage heat output and no room temperature control</i> potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	no
Potenza termica minima (indicativa) <i>Minimum heat output (indicativa)</i> Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1,000	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente <i>two or more manual stages, no room temperature control</i> dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	no
Massima potenza termica continua <i>Maximum continous heat output</i> Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,000	kW	Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico <i>with mechanic thermostat room temperature control</i> con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	si yes
Consumo di energia <i>Power consumption</i> Consumo de energía				Controllo elettronico della temperatura ambiente <i>electronic room temperature control</i> con control electrónico de temperatura interior	no
In modo spento <i>In off mode</i> En modo desactivado	P_0	0,00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero <i>electronic room temperature control plus day timer</i> control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	no
In modo standby <i>In standby mode</i> En modo preparado	P_{sm}	0,00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale <i>electronic room temperature control plus week timer</i> control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	no
In modo inattivo <i>In idle mode</i> En modo de riposo	P_{idle}	0,00	W	Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) <i>Other control options (multiple selections possible)</i> Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
In modo stand-by in rete <i>In network standby</i> En modo preparado en red	P_{nsm}	0,00	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza <i>room temperature control, with presence detection</i> control de temperatura interior con detección de presencia	no
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato <i>Standby mode with display of information or status</i> En modo preparado con visualización de información o del estado			no	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte <i>room temperature control, with open window detection</i> control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	no
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo <i>Seasonal space heating energy efficiency in active mode</i> Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	85,00	%	Opzione di controllo a distanza <i>distance control option</i> opción de control a distancia	no
				Controllo di avviamento adattivo <i>adaptive start control</i> control de puestas en marcha adaptable	no
				Limitazione del tempo di funzionamento <i>working time limitation</i> limitación de tiempo de funcionamiento	no
				Termometro a globo nero <i>black bulb sensor</i> sensor de lámpara negra	no
				Funzionalità di autoapprendimento <i>self-learning functionality</i> funcionalidad de autoaprendizaje	no
				Precisione del dispositivo di controllo <i>control accuracy</i> precisión de control	no

Coordonnées: Kontaktangaben: Téléphone (+39) 02 906991 Telefonnummer Télécopie (+39) 02 9064625 Fax		Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten VORTICE S.p.A. Strada Cerca, 2 Frazione di Zoate 20067 Tribiano (Milano)			
Référence(s) du modèle: Modellkennung(en): SCALDATUTTO					
Élément Angabe	Symbole Symbol	Valeur Wert	Unité Einheit	Élément Angabe	Unité Einheit
Wärmeleistung				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type) <i>Art des Wärmeleistungs-/ Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)</i>	
Puissance thermique nominale <i>Nennwärmeleistung</i>	P_{nom}	2,000	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce <i>Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle</i>	non <i>nein</i>
Puissance thermique minimale (indicative) <i>Mindestwärmeleistung (Richtwert)</i>	P_{min}	1,000	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce <i>Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle</i>	non <i>nein</i>
Puissance thermique maximale continue <i>Maximale kontinuierliche Wärmeleistung</i>	$P_{max,c}$	2,000	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique <i>Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat</i>	oui <i>ja</i>
Consommation Leistungsaufnahme				contrôle électronique de la température de la pièce <i>Mit elektronischem Raumtemperaturregler</i>	non <i>nein</i>
En mode arrêt <i>Im Aus-Zustand</i>	P_0	0,00	W	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier <i>Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung</i>	non <i>nein</i>
En mode veille <i>Im Bereitschaftszustand</i>	P_{sm}	0,00	W	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire <i>Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung</i>	non <i>nein</i>
En mode ralenti <i>Im Leerlaufzustand</i>	P_{idle}	0,00	W	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) <i>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)</i>	
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau <i>Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb</i>	P_{nsm}	0,00	W	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence <i>Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung</i>	non <i>nein</i>
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état <i>Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige</i>			non <i>nein</i>	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte <i>Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster</i>	non <i>nein</i>
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif <i>Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb</i>	$\eta_{s,on}$	85,00	%	option contrôle à distance <i>Fernbedienungsoption</i>	non <i>nein</i>
				contrôle adaptatif de l'activation <i>Adaptive Regelung des Heizbeginns</i>	non <i>nein</i>
				limitation de la durée d'activation <i>Betriebszeitbegrenzung</i>	non <i>nein</i>
				capteur à globe noir <i>Schwarzkugelsensor</i>	non <i>nein</i>
				fonctionnalité d'auto-apprentissage <i>Selbstlernfunktion</i>	non <i>nein</i>
				exactitude des réglages <i>Regelungsgenauigkeit</i>	non <i>nein</i>